

# RESUMO DO BOLETIM INFORMATIVO DE KOMAKI

Edição: Fev de 2007  
em português



KIA- Festival de Intercâmbio Internacional, 14 de Janeiro

## 「ÍNDICE」

Informação sobre Komaki ..... Página 2, 3  
Informação do Centro de Saúde .... Página 4

### População atual de Komaki (01/2/2007)

População	152,456 人(+ 人)
Estrangeiros	8,776 人(- 17 人)
Brasil	4,725 人(- 3 人)
China	982 人(- 15 人)
Perú	838 人(+ 8 人)
Filipina	675 人(- 11 人)
Coréia	611 人(- 5 人)
Bolívia	343 人(+ 1 人)

### Toshikouryu gakari ☎76-1173

#### Informação em português e espanhol

Horário

9:00 ~ 17:00

Março

D	S	T	Q	Q	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### Hoken-Center ☎75-6471

Horários ( sobre saúde )

9:00 ~ 12:00

13:00 ~ 17:00

8:30 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00

D	S	T	Q	Q	S	S
				①	②	3
4	5	⑥	⑦	8	⑨	10
11	12	⑬	⑭	15	⑯	17
18	19	⑳	21	22	23	24
25	26	㉑	㉒	29	30	31

# Informações sobre Komaki

## Declaração Definitiva de Renda, Declaração de Imposto Municipal

### LOCAL DE ENTREGA: SHI-KO-MIN-KAN(Shimin Kaikan)

Período para consulta e a recepção da Declaração Definitiva de Renda(Kakutei Shinkoku) será entre o dia **6 de fevereiro(terça-feira) a 15 de março(quinta-feira) das 9:00hs a 17:00hs**. Aos Sábados, domingos e feriados, não estará disponível para consultas ou entregas. Porém, excepcionalmente terão expediente nos dias **18 e 25 de fevereiro(domingo)**.

### Documentos que devem ser anexados no ato da declaração:

- Comprovante de imposto retido na fonte (gensenchoshuhyo)original, comprovante de pagamento de prêmio de seguro em geral, recibos médicos para dedução de despesas médicas, comprovante de remessa ao exterior, certidão de nascimento, e outros; mais o passaporte, carteira de registro de estrangeiro, carimbo, caderneta bancária e caneta.

As pessoas que tiverem a cópia do formulário de declaração do ano anterior, favor levar no dia.

### Declaração de Restituição de Imposto de Renda dos Assalariados:

As pessoas com renda proveniente de salário, que podem reivindicar deduções por perdas variadas, despesas médicas ou dedução especial referente a empréstimo para aquisição de moradia, etc., ou aquelas que desligou-se da empresa no meio do ano e não tiverem sido re-empregadas e não fizeram o reajuste de final de ano, pode-se fazer uma requisição para receber a devolução de imposto pré-pago ou retido na fonte excecivamente. Neste caso, apresente a sua declaração com antecedência pois chegando final da época da declaração o local onde se faz a declaração fica bastante congestionado.

Recepção: até o dia 5 de fevereiro(seg) na Delegacia Fiscal de Komaki, e entre o dia 6(ter) a 15 de março(qui)(das 9:00hs a 17:00hs) no Shi-KominKan(Shimin Kaikan). (Não está aberto aos Sábados, Domingos e Feriados, exceto os dias 18 e 25 de fevereiro(dom))

As pessoas que já possuem o formulário preenchido, poderão enviar diretamente a Delegacia Fiscal de Komaki.

(〒485-8651 Komaki Zeimusho),

### Não esqueçam de efetuar a alteração de proprietário dos veículos leves, motocicletas, etc.

O imposto para veículos leves, é tributado para o proprietário de veículo leves ou motos à data de 1 de abril.

Quando na mudança de endereço, alienação, mandar para a sucata ou for roubado, façam os devidos trâmites necessários nos seguintes locais:

Tipo de veículo	local
Motocicletas (menor ou até 125cc ) Veículo Especial Pequeno (p/agricultura)	Setor de Imposto Municipal Prefeitura de Komaki Horinouchi 1-1 tel: 0568-76-1114
Veículo leve de 3 rodas Veículo leve de 4 rodas	Escritório Central de Aichi Posto de Komaki de Registro e Licenciamento de Veículos Leves Shin-Koki 3-36 tel: 0568-75-3464
Motocicletas (acima de 125cc até 250cc)	Posto de Komaki de Registro e Licenciamento de Veículos Leves Shin-Koki 3-36 tel: 0568-43-1406
Veículo pequeno de 2 rodas (acima de 250cc)	Departamento Regional de Transporte, Escritório de Komaki Shin-Koki 3-32 tel:050-5540-2048

Caso não efetuar os devidos trâmites, será tributado no seu nome para sempre. Informações: Setor de Imposto Municipal ☎ 0568-76-1114

## INSCRIÇÃO PARA O CLUBE DO JIDOKAN - CENTRO INFANTIL DO ANO 2007

Período de inscrição: 1 de março (quinta-feira) a 11 de março (domingo) das 10hs às 16hs

Forma de inscrição: ir diretamente ao Centro Infantil ou no Jidokan (não será aceita inscrição por telefone)

- \* Dependendo da quantidade de inscrição, poderá sofrer alteração nos dias e horários.
- \* À medida que se faz a inscrição no clube a seguir, será feita a inscrição para clube das mães.
- \* Mais detalhes, entrar em contato com o Centro Infantil ou no Jidokan.
- \* Segunda-feira está fechado, portanto, não será possível fazer a inscrição.
- \* Em casos de ultrapassar a quota de candidatas, será por sorteio.

Centro Infantil (tel 75 - 3817)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Origami	Brincar de Ciência	Jaguringu
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	crianças	Primário 2º a 4º ano	Primário 3º ano ~
data	quarta-feira	quinta-feira	quinta-feira	1º domingo	2º sábado	3º sábado
horário	10:00 ~ 11:00	10:00 ~ 11:00	16:00 ~ 16:40	10:00 ~ 11:30	10:30 ~ 11:30	10:00 ~ 10:45
	11:00 ~ 12:00	11:00 ~ 12:00				
quota	20 pares	20 pares	20 pessoas	20 pessoas	15 pessoas	10 pessoas

Ajioka Jidokan (tel 75 - 4999)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Kids Bikus
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Primário ~
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	1º e 3º sábado
horário	10:00 ~ 10:45	10:00 ~ 10:45	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	10:00 ~ 11:00
	11:00 ~ 11:45				
quota	20 pares	20 pares	25 pessoas	25 pessoas	20 pessoas

Komaki Jidokan (tel 77 - 0906)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Monociclo
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Primário 1º a 3º ano
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	1º e 3º sábado
horário	10:30 ~ 11:30	10:30 ~ 11:30	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	10:30 ~ 11:15
quota	25 pares	25 pares	25 pessoas	25 pessoas	25 pessoas

Shinooka Jidokan (tel 79 - 0690)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Monociclo
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Primário 1º a 3º ano
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	1º e 3º domingo
horário	10:00 ~ 10:45	10:00 ~ 10:45	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	10:00 ~ 10:45
	11:00 ~ 11:45	11:00 ~ 11:45			
quota	20 pares	20 pares	25 pessoas	25 pessoas	25 pessoas

Komaki Minami Jidokan (tel 77 - 0454)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Hortaliça
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Nencho ~ Primário
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	4º sábado
horário	10:00 ~ 11:00	10:00 ~ 11:00	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	13:30 ~ 14:30
quota	25 pares	25 pares	25 pessoas	25 pessoas	20 pessoas

Kitasato Jidokan (tel 71 - 1183)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Culinária	Jaguringu
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Primário 2º ano	Primário 3º ano ~
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	3º sábado	3º sábado
horário	10:30 ~ 11:30	10:30 ~ 11:30	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	9:30 ~ 11:30	11:00 ~ 11:45
quota	25 pares	25 pares	25 pessoas	25 pessoas	15 pessoas	10 pessoas

Seibu Jidokan (tel 42 - 0205)

Nome do Clube	Mãe e Filho		Brincar de Ginástica	Brincar de Exercício	Culinária
requisitos	criança de 2e3anos e seus pais		Primário 1º e 2º ano	Criança Nencho	Primário ~
data	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	terça-feira	1º sábado
horário	10:00 ~ 11:00	10:00 ~ 11:00	16:00 ~ 16:40	16:00 ~ 16:40	9:30 ~ 12:00
quota	20 pares	20 pares	25 pessoas	25 pessoas	15 pessoas

\*O Clube Mãe e Filho é destinada para crianças da idade pré-escolar, nascidas entre 2 de abril de 2003 a 1 de abril de

## DATAS DE EXAMES DE SAÚDE

MÃE E FILHO	DATA DE NASCIMENTO	DATA	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Exame de saúde p/bebê de 4 meses.	Dia            mês            ano 1    a    7    /    nov    /    2006	Dia            mês 13   /    mar	13:05    às    13:55    hs
Vacina BCG.	8    a    15    /    nov    /    2006	20   /    mar	
Exame dentário para mães	16   a    23    /    nov    /    2006	27   /    mar	
Exame de saúde p/criança de um ano e meio	1    a    10    /    set    /    2005 11   a    21    /    set    /    2005 22   a    30    /    set    /    2005	2    /    mar 9    /    mar 16   /    mar	13:05    às    14:15    hs
Consulta dentário para criança de 2 anos e 3 meses.	1    a    15    /    dez    /    2004 16   a    31    /    dez    /    2004	1    /    mar 22   /    mar	9:00    às    10:10    hs
Exame de saúde p/criança de 3 anos.	1    a    12    /    mar    /    2004 13   a    23    /    mar    /    2004 24   a    31    /    mar    /    2004	7    /    mar 21   /    mar 28   /    mar	13:05    às    14:15    hs
Consulta dentário para grávidas	Para grávidas	8    /    mar	13:15 hs ~ Reservar até 7/março

ATENDIMENTO: CRIANÇAS DEPENDE DO DIA DE NASCIMENTO.

MAIORES INFORMAÇÕES NO CENTRO DE SAÚDE. (HOKEN CENTER) TEL **0568- 75-6471**

EXAME	IDADE	DATA	INSCRIÇÃO - TAXA
Prevenção de câncer na mama	100 pessoas acima de 40 anos	5    /    mar das 9hs às 16hs	Marcar consulta por telefone. Moradoras de Komaki, 1200 ienes
Exame do útero (papanicolau)	90 pessoas acima de 20 anos	8    /    mar das 14hs às 15:45hs	Marcar consulta por telefone. Moradoras de Komaki, 750 ienes

VACINAÇÃO	DATA DE NASCIMENTO	TAXA	LOCAL
(2a fase)Vacina combinada Sarampo e Rubéola	2 de abril de 2000 a 1 de abril de 2001	GRATUITO	Instituição hospitalar

Publicação: Prefeitura de KOMAKI Telefone: 0568-72-2101

〒485-8650 AICHI-KEN KOMAKI-SHI HORINOUCI 1-1